

la capilla, quitar la hoja que expresaba el año, y, no siendo la primera edición, pretender hacerla pasar por la del año 1605 sin serlo, aspirando de este modo á un lucro conocido. ¡No, una y mil veces, señor susceptible, sagaz y algo travieso! Ortego es muy noble y laborioso é incapaz ante la ciencia, y la no ciencia, de faltar á la verdad ni buscar medios de elevarse con dinero de otro ni con influencias de ninguno. *Amicus Plato, magis autem veritatis.*



## CAPÍTULO XIV

COMPLEMENTO AL CAPÍTULO XI Y COMPULSA Á LAS NOTAS  
DE HARTZENBUSCH

**P**ARA demostrar, impugnar y armonizar tan múltiples conceptos, existentes entre Cervantes y sus comentaristas al *Quijote*; para estudiar, ya armonizando en la impugnación los juicios del señor Hartzenbusch con las diferencias habidas entre el ejemplar prueba del autor y las de mi edición restaurada, no me queda otro medio más que realizar este trabajo, si es que, á imitación del estudio practicado en los capítulos IX y XII, he de puntualizar y demostrar, en páginas y líneas, las diferencias que lleven el convencimiento al ánimo de cuantos imputaren y los fundamentos que les autoricen á desecharlas.

El trabajo es molesto y pesado; precisa puntualizar el número de la nota del señor Hartzenbusch, con los juicios que él forma, y á continuación colocar yo la copia del ejemplar prueba, deducción que formulo en los raciocinios que de tan célebre comentarista se desprenden, y á la vez señalar, cual lo hago en mi edición restaurada, la corrección que Cervantes hizo y el sentido común pun-



tualiza: por este medio se realiza una compulsa detallada que ha de demostrar lo nada feliz que, en muchas cláusulas, estuvo el señor Hartzenbusch, puesto que la crítica nada prueba y menos resuelve.

Faltan en este trabajo las cuarenta y dos notas primeras, toda vez que, no pudiendo hacer la comprobación por no tener el ejemplar prueba tasa, fe de erratas, autorización y prólogo, que es adonde aquéllas corresponden, me es imposible hacer ese examen, y tengo que dar principio, por lo tanto, con la nota número 42 de Hartzenbusch, marcando, para mayor claridad y mejor comprensión, con las letras que á continuación se señalan los juicios y conceptos que cada cual puede formar.

- C. Significa: Corrección de concepto.
- N. Nota en margen ó cuerpo de la obra.
- E. Error de caja.
- E. C. Error de caja y corrección que se hace.
- A. Aceptación de la nota de Hartzenbusch.
- S. Nota que no precisa corrección.
- O. Página y línea de la edición restaurada.

Nota número 42 de Hartzenbusch

Folio 1.º vuelto, líneas 9 y 10.

*Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada ó Quesada.... aunque, por conjeturas verosímiles se deja entender que se llamaba Quejana.*

Ediciones de Madrid, 2.ª y 3.ª: «Se deja entender que se llamaba **Quijana**.»

EJEMPLAR PRUEBA DE CERVANTES

Folio 1.º vuelto, líneas 8, 9, 10, 11 y 12.—Ortego, página 2, líneas 6, 7, 8 y 9.

*Quieren dezir, que tenía el sobrenombre de Quixada, ó Quexada (que en esto ay alguna diferencia en los autores que de este caso escriuen) aunque por conjeturas verosímiles se dexa entender que se llamaba Quixana.—S.*

Luego, señor Hartzenbusch, si según Cervantes existen diferencias de cómo se llamaba, ¿por qué no hemos de extrañar su apreciación de V., si en ésta vemos omite una gran parte, cual es el paréntesis, que tanto expresa, y á pesar de todo, su examen no esclarece la cuestión que se dilucida, alterando el texto considerablemente, además de no resolver el autor tampoco? Y sin embargo de todo, V. dice se llamaba **Quijana**, y *Quixana* le llamó Cervantes, en medio de escribirle él con *x*, V. con *j*. No hay cuestión, están Vdes. conformes, si bien yo debo advertir, por lo que convenir pudiera, que en el capítulo LI de mi edición restaurada, copiando al autor en el ejemplar prueba, pongo en página 575, línea 35, *Quijada*, para demostrar con esto la razón del autor cuando marcó las diferencias que tenían los autores acerca del sobrenombre con que le distinguían.

Nota número 43 de Hartzenbusch

Folio 1.º vuelto, línea 13, contando de abajo arriba.  
*Libros de caballerías en que leer.*